

# Festa Democratica di Schiranna 2014

Via Vigevano 26

**Domenica 13 Luglio ore 19**

## **APERITIVO CON L'AUTORE**

Presentazione del libro di poesia:  
**MENTRE BERLINO FELICE DANZAVA**  
di **Adriana Scanferla**

Adriana Scanferla

**MENTRE BERLINO  
FELICE  
DANZAVA**

WHILE BERLIN WAS HAPPILY DANCING



POESIE IN ITALIANO CON TRADUZIONE INGLESE A FRONTE.  
POEMS IN ITALIAN WITH ENGLISH TRANSLATION

**INGRESSO LIBERO**

**Dedicato a LAURA PRATI**

**Se oggi abbiamo tante donne  
in Parlamento lo dobbiamo  
anche a Laura e al suo  
instancabile lavoro.**

**Ciao Laura.**

*La Tua amica Adriana*

**Introduce LUISA OPRANDI**

**Presenta GIUSEPPE MUSOLINO**

**Recitazione IERINA DABALA'**

Adriana Scanferla

# MENTRE BERLINO FELICE DANZAVA

WHILE BERLIN WAS HAPPILY DANCING



POESIE IN ITALIANO CON TRADUZIONE INGLESE A FRONTE  
POEMS IN ITALIAN WITH ENGLISH TRANSLATION

## **DEDICATO A LAURA PRATI**

**Se oggi abbiamo tante donne in Parlamento lo dobbiamo anche a Laura e al suo instancabile lavoro.**

**[...]**

**Dico questo, non per sminuire il ricordo del dolce sorriso che sempre la contraddistingueva nell'incitarci ad andare avanti o la risata argentina che talvolta con una battuta le strappavo nei nostri notturni vagabondaggi politici, ma per far comprendere che ogni gratificazione o successo politico da Lei ottenuti, erano il frutto di un meticoloso intelligente lavoro di studio, capacità di comunicazione e qualità umane non sempre riscontrabili in chi fa politica.**

**Il suo passaggio ha migliorato la qualità della vita di tante persone ed il cuore di tutti e tutte noi. Ciao Laura.**

***La Tua amica Adriana***



Una vita piena di senso, etica e civile, come quella di Adriana Scanferla e che - chiarissima - si legge nella sua Poesia, nelle sue parole, tutte "educate" a essere ascoltate e comprese, recepite e... da vivere. Le parole, dunque, che disegnano quadri di un'esposizione, struggente, sfolgorante, plasticamente reale e immaginifica al contempo, sempre di forza esplosiva e dal coinvolgente impatto. La parola sempre precisa che diventa colore intenso che tinge vividamente anche la memoria: in un tutto armonico si solleva la patina del tempo e vividamente si "racconta" di donne e di uomini - del popolo, di *noi* più che di *io* - dell'Amore, della vita, dell'amore per la vita, della vita che non può non essere Amore... e lotta.  
(GIUSEPPE MUSOLINO )

---

Adriana Scanferla is a woman of the world, she has widely traveled, with open eyes and an irrepressible curiosity, she has gone for herself to see the original poor immigrants' lives. While being one hundred percent Italian, she is a "woman between worlds," as one critic has admiringly called Julio Cortázar [el hombre entre mundos].

[.....] And upon her return, she attains a status akin to prophet in her own land, though she would be far too modest to assert being one. Life, while occasionally sunny, deals hard blows, this is the experience that pierces Adriana's poetry.

(UTE MARGARET SAINÉ)

---

LIBRERIE MONDADORI- FELTRINELLI e altre 1500 librerie in tutta Italia

<http://www.youcanprint.it/youcanprint-libreria/narrativa/mentre-berlino-felice-danzava.html#.U7Q0PXZvo-I>

<http://www.libreriauniversitaria.it/mentre-berlino-felice-danzava-scanferla/libro/9788891144645>

<http://www.ibs.it/code/9788891144645/scanferla-adriana/mentre-berlino-felice.html>

<http://www.rcslibri.it/scheda-libro/?isbn=9788891144645>

## **ADRIANA SCANFERLA**

**Nata a Venezia risiede da sempre in provincia di Varese, dove per molti anni ha collaborato con le istituzioni e l'associazionismo, nell'impegno civile di denuncia della violazione dei diritti umani di donne e bambini nel mondo.**

**In questo ambito ha programmato numerosi convegni su temi sociali quali: contro il lavoro minorile, la piaga dell'Aids in Africa, di contrasto alla prostituzione e allo sfruttamento sessuale di donne migranti.**

**In qualità di Consigliera della Consulta Femminile Provinciale, ha cooperato con il Centro Risorse della Regione Lombardia al progetto Recife, finanziato dall'Unione Europea, teso a promuovere l'integrazione delle donne nella vita economica.**

**Nel 2012 come responsabile di "Lavoro e Pari Opportunità" entra a far parte dello staff della Sindaca Laura Prati, di cui da molti anni era collaboratrice e amica; incarico tragicamente interrotto quando la Prima Cittadina viene ferita mortalmente nell'adempimento del suo dovere, il 2/07/2013 a Cardano al Campo (VA).**

**Attualmente ricopre la carica di Vicepresidente nell'Associazione Laura Prati, finalizzata alla valorizzazione dell'identità femminile, allo sviluppo delle pari opportunità, alla prevenzione della violenza domestica e per la partecipazione della donna nel mondo del lavoro.**

**Interessata alle potenzialità del web crede che questo mezzo possa contribuire alla diffusione della cultura e della democrazia tra i popoli. Le sue poesie sono state pubblicate in numerose antologie poetiche in Italia, e sul web in riviste letterarie internazionali, tradotte in inglese dalla poetessa californiana Ute Margaret Saine.**

**Giugno 2014, pubblicazione suo libro di poesia:**

**MENTRE BERLINO FELICE DANZAVA (s.p. Youcanprint)**

